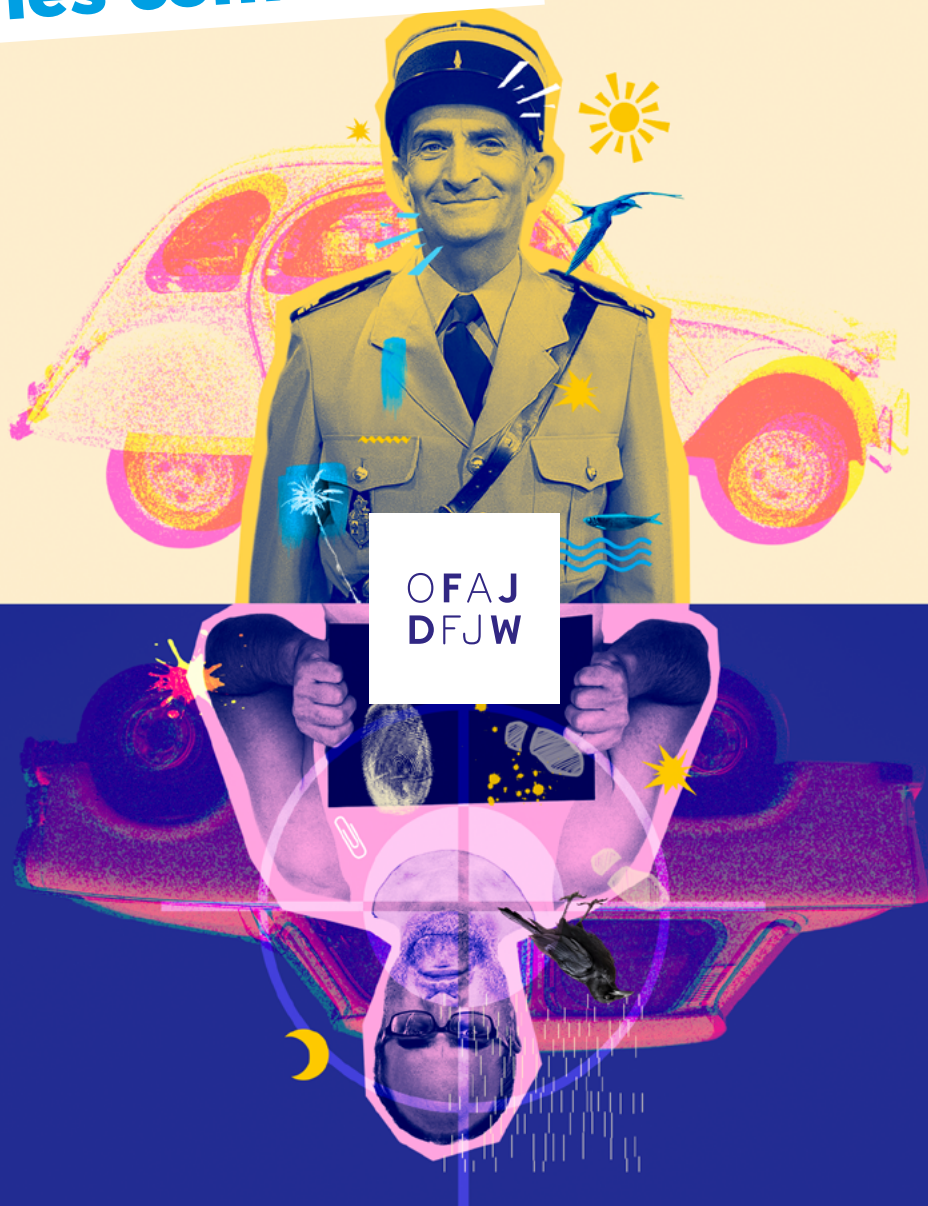


**Vous aimez
les comédies ?**

PROGRAMMES
D'ÉCHANGES
POUR LES 16-35 ANS



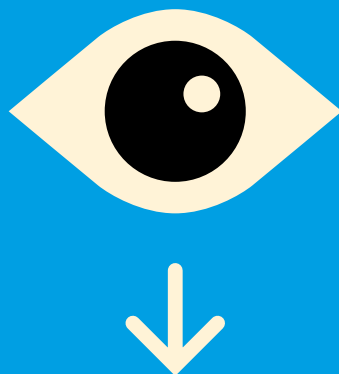
Découvrez le Krimi !

OFAJ
DFJW

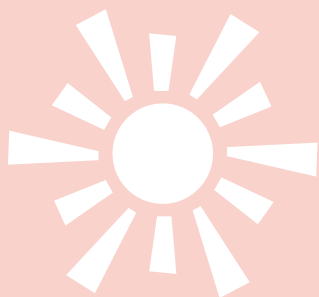


Sommaire

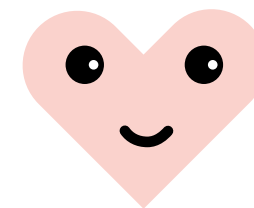
- 5** Programmes d'échanges
- 10** Bourses pour stages pros
- 13** Formations
- 16** Digit'outils gratuits
- 17** S'engager
- 21** Apprendre l'allemand



« Tu as moins de 17 ans ?
Retrouve tous les
programmes qui te sont
dédiés dans la brochure
**“Programmes d'échanges
pour les moins de 17 ans” ! »**



Les formes féminine et masculine sont utilisées dans les titres et la première phrase.
Ensuite, seule la forme masculine sera employée pour simplifier la lecture et alléger le texte.



Présentation

3,2,1, PARTEZ !

Vous avez entre 16 et 35 ans, vous avez soif d'expériences personnelles et professionnelles et de rencontres avec des jeunes de votre âge mais d'une culture différente ? Et si vous faisiez tout cela **en Allemagne** ? Nul besoin de parler allemand : il suffit de connaître l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) !

QU'EST-CE QUE L'OFAJ ?

C'est une organisation internationale au service de la **coopération franco-allemande** implantée à Paris, Berlin et Sarrebruck. Elle a été créée par le Traité de l'Elysée en **1963** et a pour mission d'encourager les relations entre les deux pays et de faire évoluer les représentations du pays voisin.

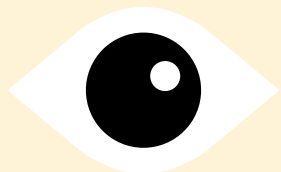
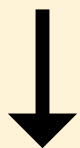
L'OFAJ soutient financièrement des **projets franco-allemands**, comme des échanges scolaires, des stages ou des rencontres associatives. Dans le cadre de rencontres trinationales, certains programmes sont **ouverts à d'autres pays**, comme ceux de l'Europe centrale et orientale, de l'Europe du Sud-Est et du pourtour méditerranéen.

PROGRAMMES DE L'OFAJ : EST-CE POUR MOI ?

Oui ! Quel que soit votre âge, votre parcours, cursus ou votre niveau d'allemand, les programmes de l'OFAJ sont pour tous les jeunes. Facilement accessible, l'inscription est **à portée de clic !**

De nombreuses possibilités s'offrent à vous, au sein de votre cursus scolaire, professionnel ou en dehors. Vous pouvez partir faire un **stage** dans une entreprise allemande, vivre une **expérience bénévole** ou **rencontrer des jeunes d'Allemagne** autour de votre passion !

Découvrez dans cette brochure **tous les programmes** et les possibilités de soutien financier et d'inscription.



1963

CRÉATION DE
L'OFAJ

≈180 000

PARTICIPANTES ET
PARTICIPANTS
PAR AN

70 000

FOLLOWERS SUR
LES RÉSEAUX
SOCIAUX !

10 MILLIONS

PLUS DE 10 MILLIONS DE JEUNES
ONT PARTICIPÉ À DES RENCONTRES
DE L'OFAJ DEPUIS SA CRÉATION

ET VOUS ?

*« Je trouve notre projet
passionnant : c'est
génial d'essayer de
faire bouger les choses
en tant que petit
groupe, de deux pays
différents. »*

Élève dans un lycée de Waiblingen,
projets-IN



© Jennifer Sanchez

Programmes d'échanges



Échanges universitaires, professionnels ou associatifs

Envie de partir en Allemagne ? Que ce soit
pour un stage, lors de votre entrée dans
le monde du travail ou pour une année
de césure, il y a forcément un programme
pour vous !

Programmes d'échanges



Travail chez le partenaire

Partez travailler en Allemagne après vos études grâce à cette **expérience professionnelle d'un an** dans une structure partenaire de l'OFAJ (association ou institution). C'est l'occasion de vivre une première expérience professionnelle, d'améliorer votre pratique de l'allemand et de découvrir le monde du travail outre-Rhin. Rien de mieux pour lancer votre carrière !



Âge : 18-30 ans



Durée du programme :
12 mois



Soutien financier : Forfait pour frais de voyage + subvention pour frais de salaire de 900 € par mois versée à la structure



Inscriptions et détails : RDV sur ofaj.org/travail-partenaire pour consulter la liste des structures proposant des postes et dans l'espace recrutement pour les descriptifs de postes.



Contact : abp@ofaj.org



ofaj.org/travail-partenaire

Devenir animateur FranceMobil

Devenir animatrice ou animateur FranceMobil, c'est **sillonner l'Allemagne** pendant 10 mois pour aller à la **rencontre d'élèves** et leur faire découvrir la langue et la culture françaises.

Un encadrement et une formation spécifiques vous seront proposés **pour entrer dans le monde du travail** du bon pied.



Âge : 20-30 ans, titulaire d'un bac+2 ou d'une licence et être de langue maternelle française



Durée du programme :
10 mois



Soutien financier :
Bourse de 1 300 € par mois



Inscriptions et détails : RDV sur ofaj.org/francemobil
Candidatures entre janvier et mars pour un départ en septembre.



Contact : francemobil@ofaj.org

Rencontres extrascolaires

Que votre passion soit les échecs, le kayak ou le théâtre, vous pouvez **la partager avec des jeunes d'Allemagne** le temps d'un échange ! Grâce à des associations, des comités de jumelage, des clubs sportifs ou des mairies, rejoignez l'une de ces rencontres. Dans la plupart des cas, parler allemand n'est pas nécessaire et il existe même des échanges avec trois pays.

Vous trouverez sur le site de l'OFAJ la liste de **ces partenaires organisateurs**.



Âge : Jusqu'à 30 ans



Durée du programme :
4-21 jours



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/rencontres-extrascolaires



Contact : jeunesse@ofaj.org

Atelier radio pour jeunes journalistes

Etudiants en journalisme ou journaliste depuis peu, ce programme, réalisé en coopération avec **Radio France et l'ARD-ZDF medienakademie**, réunit 5 participants de France et 5 participants d'Allemagne pour **réaliser une émission bilingue sur un sujet d'actualité**.



Âge : 18-30 ans



Durée du programme :
5 jours



Soutien financier :
Frais de voyage de 300 € max. Chambre d'hôtel (petit-déjeuner inclus) prise en charge par l'OFAJ.



Comment candidater ?
L'atelier a lieu en automne et l'appel à candidatures est lancé en été.
Retrouvez tous les détails sur ofaj.org/atelier-radio-journaliste



Contact : presse@ofaj.org

Programmes d'échanges



Programme Georges-Arthur Goldschmidt

Du nom du célèbre traducteur, ce programme réunit une année sur deux 10 participantes et participants qui travaillent ensemble pendant 2 mois. Visites de maisons d'édition et de librairies, rencontres d'auteurs, **rejoignez l'aventure !**

Le programme Goldschmidt +, destiné aux anciennes et anciens participants, aura lieu une année sur deux en alternance avec le programme Goldschmidt classique.



Âge : 18-35 ans



Durée du programme :
2 mois, de février à mars



Lieu : Francfort-sur-le-Main, Berlin, Arles



Soutien financier :
Bourse de 900 € par mois + forfait pour frais de voyage



Inscriptions et détails :
ofaj.org/goldschmidt

Paris-Francfort Fellowship : Rencontre de jeunes libraires et éditeurs

Pendant 2 semaines, vivez un **séminaire d'étude** en France et en Allemagne avec ce programme pour **jeunes libraires, éditrices ou éditeurs !** Vous pourrez échanger avec vos pairs et partir à la découverte de maisons d'édition, de diffuseurs et de libraires.



Âge : 18-35 ans



Durée du programme :
2 semaines en juin



Lieu : Paris et Francfort-sur-le-Main



Soutien financier :
Bourse de 450 € pour la durée du programme + forfait pour frais de voyage



Inscriptions et détails :
ofaj.org/fellowship

Séjours de jeunes professionnels en musée

Partez à la découverte de la culture muséologique allemande avec ce programme pour **jeunes professionnels de musée !** Rattaché à un établissement culturel, vous vivez deux mois en Allemagne pour travailler et découvrir le pays lors d'une expérience enrichissante !

Un **séminaire d'introduction** et un **cours de préparation linguistique et interculturelle** vous permettent de rencontrer tous les participants avant le début du séjour.



min. niveau A2 en allemand conseillé



Âge : 18-35 ans



Durée du programme :
2 mois, de mi-avril à fin juin



Soutien financier :
Bourse jusqu'à 900 € par mois + forfait pour frais de voyage



Inscriptions et détails :
RDV sur ofaj.org/musee



Date limite d'inscription :
Le 1^{er} novembre pour l'année suivante



Contact : musee@ofaj.org

Élysée Prim : Enseigner dans une école primaire en Allemagne

Enseignants du premier degré ou enseignants de collège de discipline non linguistique (DNL) en allemand, enseignez le français en Allemagne durant un an ! À temps plein dans une ou plusieurs écoles, vous faites découvrir la langue et la culture françaises à vos élèves. **Vous facilitez l'apprentissage du français en Allemagne** et renforcez ainsi la relation entre les deux pays.



Âge : Pas de limite d'âge, mais 2 ans d'ancienneté minimum



Durée du programme :
1 année scolaire (renouvelable une fois)



Soutien financier :
Rémunération selon votre poste en France



Inscriptions et détails :
Parlez-en avec votre inspecteur, puis RDV sur le site **Éduscol** (Échange franco-allemand : programme Élysée Prim) pour déposer votre candidature.



Contact :
programme-elysee-prim@ofaj.org



ofaj.org/elysee-prim

Bourses pour stages pros

Envie de faire un stage ou d'étudier en Allemagne ?
Demandez une aide financière à l'OFAJ pour qu'aucune barrière n'entrave vos projets !
Découvrez les bourses existantes, puis rendez-vous sur le site de l'OFAJ pour déposer votre demande !



Bourses pour stages pros



Stage pendant les études ou la formation

Vous êtes étudiant ou en formation professionnelle, technologique ou agricole, et souhaitez réaliser **le stage professionnel intégré à votre cursus en Allemagne ?** L'OFAJ encourage les expériences interculturelles et professionnelles des jeunes en leur délivrant **une bourse** !



Âge : 16-30 ans (35 ans pour les jeunes en formation professionnelle, technologique et agricole)



Durée du programme :
À partir de 4 semaines (3 semaines pour les jeunes en alternance)



Soutien financier :
Bourse de 300 € par mois maximum (soit 900 € pour 3 mois ou plus) + forfait pour frais de voyage.
Pour les stages rémunérés et/ou subventionnés au-delà de 1 200 € par mois ainsi que pour les stages effectués dans des établissements français, aucune bourse ne sera attribuée.



Date limite de demande de subvention : 1 mois avant le début du stage



Comment déposer la demande de bourse ?
ofaj.org/stage-etudes-formation



Contact :
Pour les jeunes en formation pro, technologique (Bac, BTS) ou agricole :
stage-pro@ofaj.org
Pour les étudiants en universités, écoles d'ingénieurs, IUT ou grande école :
stage-univ@ofaj.org



Bourse réservée aux jeunes ayant moins d'opportunités.*

* Terme administratif désignant les jeunes qui subissent des désavantages et/ou des discriminations qui limitent ou entravent leur accès à la mobilité internationale. Une explication détaillée est disponible dans le glossaire des Directives de l'OFAJ : ofaj.org/jamo.

Bourses pour stages pros

PRAXES

Vous souhaitez réaliser **un stage** bien que celui-ci ne soit pas obligatoire ou intégré à votre cursus ? Quels que soient votre niveau d'études, votre situation universitaire ou votre parcours, **le programme PRAXES** vous permet d'aller effectuer ce stage en Allemagne !

Vous trouvez simplement la structure dans laquelle vous effectuerez votre stage (entreprise, association ou institution), et l'OFAJ vous délivre une convention tripartite et une assurance complémentaire.



Âge : 18-35 ans



Durée du programme :
1-6 mois



Soutien financier :
Une bourse de 500 € peut être accordée aux jeunes ayant moins d'opportunités*.



Date limite d'inscription : 1,5 mois avant le début du stage



Contact : praxes@ofaj.org



ofaj.org/praxes

* Terme administratif désignant les jeunes qui subissent des désavantages et/ou des discriminations qui limitent ou entravent leur accès à la mobilité internationale. Une explication détaillée est disponible dans le glossaire des Directives de l'OFAJ : ofaj.org/jamo.

Stage dans l'enseignement

Vous vous destinez à l'enseignement ? Que vous soyez **étudiante ou étudiant** (licence, master MEEF, etc.), ou **professeur stagiaire du premier ou du second degré**, vous pouvez réaliser un stage en Allemagne. Grâce à cette bourse de l'OFAJ, partez quelques mois dans un établissement scolaire outre-Rhin et découvrez le système éducatif allemand !



Âge : 18-30 ans, en formation pour devenir enseignant



Durée du programme :
À partir de 4 semaines



Soutien financier :
Bourse de 300 € par mois maximum (soit 900 € pour 3 mois ou plus) + forfait pour frais de voyage. Pour les stages rémunérés et/ou subventionnés au-delà de 1 200 € par mois ainsi que pour les stages effectués dans des établissements français, aucune bourse ne sera attribuée.



Date limite de demande de subvention :
1 mois avant le début du stage



Comment déposer la demande de bourse ?
ofaj.org/stage-enseignement



Contact :
stage-univ@ofaj.org



Bourse réservée aux jeunes ayant moins d'opportunités.*



© Stephan Talheau



© Olivier Diez

Formations

Parce que l'apprentissage se fait tout au long de la vie, l'OFAJ propose de nombreuses formations pour vous perfectionner dans l'animation et les échanges franco-allemands, ou encore dans la langue et l'interculturalité !

BAFA-Juleica

Saviez-vous qu'il existait un programme de formation pour **devenir animatrice ou animateur en France ET en Allemagne ?** C'est le double certificat **BAFA-Juleica** ! Avec ce brevet en poche, vous pouvez encadrer des rencontres dans les deux pays, et même des rencontres franco-allemandes. N'hésitez pas à vous former pour vos prochains jobs d'été en tant qu'animateur !



Âge : 16-30 ans



Durée du programme :
8 jours pour la formation initiale en France, puis 14 jours de stage pratique au sein d'une rencontre de jeunes, suivis de 6-7 jours pour la formation d'approfondissement en Allemagne



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/bafa-juleica pour connaître nos partenaires qui organisent cette formation



Contact : bafa-juleica@ofaj.org

Animation linguistique

L'animation linguistique est une méthode développée par l'OFAJ. Celle-ci vise à faire apprendre une langue étrangère de manière ludique, en favorisant la prise de parole et en s'aidant de la communication non verbale. Formez-vous à cette approche pour **animer des rencontres binationales voire trinationales** et rendre les échanges plus fluides et plus simples !

Vous obtiendrez un certificat et pourrez faire partie de la base de données des animatrices et animateurs de l'OFAJ.



Âge : 18-30 ans



Durée du programme :
4 ou 5 jours



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/animation-linguistique pour retrouver le calendrier des formations proposées par nos partenaires



Contact :
animation-linguistique@ofaj.org

Animation interculturelle

Avec cette formation pour acquérir les **compétences nécessaires** à l'animation de **rencontres interculturelles**, découvrez comment animer un séjour binational ou plurinational, comment favoriser l'échange lorsqu'on ne parle pas la même langue et comment coopérer au sein d'une équipe d'animation interculturelle !

Vous obtiendrez un certificat et pourrez faire partie de la base de données des animatrices et animateurs de l'OFAJ.



Âge : 18-30 ans



Durée du programme :
2 ou 3 modules d'1 semaine, dans chaque pays.



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/animation-interculturelle pour retrouver le calendrier des formations proposées par nos partenaires



Contact : anim@ofaj.org

Devenir animateur interprète

Destinée à préparer les animatrices et animateurs au **rôle d'interprète** pour des rencontres franco-allemandes, cette formation est faite pour vous si vous parlez allemand et que vous avez envie de mobiliser cette compétence au service des rencontres entre jeunes !

Vous avez la possibilité d'obtenir un certificat au module 2 et faire partie de la base de données des animatrices et animateurs de l'OFAJ.



Âge : 18-30 ans



Durée du programme :
Premier module de 9 jours + deuxième module de 4 jours



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/animateur-interprete pour retrouver le calendrier des formations proposées par nos partenaires



Contact :
animateur-interprete@ofaj.org

Digit'outils gratuits



PARKUR est une plateforme de préparation linguistique. Avant de partir en stage ou en mobilité professionnelle en Allemagne, cet outil permet de se préparer sereinement et de façon personnalisée. Dès l'inscription, des tuteurs vous encadrent et vous aident à progresser sur des thématiques et des sujets précis.



Date limite d'inscription : Il est conseillé de s'inscrire au plus tard un mois et demi avant le départ.



Contact : parkur@ofaj.org



parkur.ofaj.org



AKI-App est un outil gratuit, disponible en plusieurs langues, qui a pour objectif de valoriser les compétences transversales acquises lors d'un séjour à l'étranger. Il permet de valoriser les expériences lors de mobilité internationale. Rendez-vous sur aki-app.org et obtenez un bilan personnalisé !

Les 5 compétences valorisées :

- l'ouverture d'esprit,
- l'adaptation au changement,
- le sens des relations interpersonnelles,
- le sens des responsabilités,
- la confiance en soi.



aki-app.org

S'engager

Partir à la découverte de l'autre, s'engager, œuvrer pour davantage de cohésion au sein de la société... Cela vous parle ? Vous êtes au bon endroit !



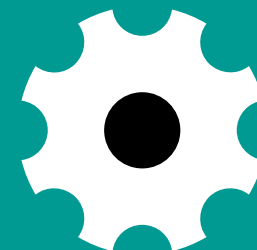
© Franz Josef



© Jennifer Sanchez



© Franz Josef





Volontariat Franco-Allemand (VFA)

Vous souhaitez **vous engager et partir à la découverte d'autres horizons** ? Le Volontariat Franco-Allemand est fait pour vous ! Ce programme vous permet d'effectuer un volontariat au sein d'une association, d'une institution ou d'un établissement scolaire en Allemagne durant un an.

Vous accomplirez une **mission d'intérêt général** dans une structure, tout en vivant une **expérience interculturelle forte**. Avec l'OFAJ, vous bénéficiez d'un encadrement administratif (assurance, indemnités) ainsi que de journées de **formation**.

Dispositif intégré au Service civique français et à l'Internationaler Jugendfreiwilligen dienst allemand (IJFD).



Âge : 18-25 ans



Durée du programme : 6, 10 ou 12 mois en fonction du type de volontariat



Soutien financier : Forfait pour frais de voyage + indemnité mensuelle pour l'hébergement et les repas



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/volontariat (page « Faire un Volontariat ») pour découvrir tous les types de VFA possibles et connaître les modalités d'inscription



Contact : volontariat@ofaj.org

Devenir Jeune Ambassadeur OFAJ (JAO)

Chaque année, l'OFAJ nomme environ **100 jeunes bénévoles de France et d'Allemagne**, qui s'engagent pour les relations franco-allemandes lors d'un mandat de 12 mois renouvelable. Dans les deux pays, leur **mission** est de promouvoir la coopération européenne et notamment franco-allemande en allant à la rencontre de jeunes pour parler de l'OFAJ et d'aider les acteurs sur le terrain.

Et si l'année prochaine c'était vous ?

Déposez votre candidature !

Vous souhaitez contacter un JAO ? Découvrez l'ensemble du **réseau des jeunes ambassadeurs** sur le site de l'OFAJ.



Âge : 18-30 ans



Durée du programme : Mandat de 12 mois renouvelable, d'octobre à septembre (en parallèle de votre activité principale)



Inscriptions et détails : RDV sur ofaj.org/jao pour déposer votre candidature



Soutien financier : Subvention forfaitaire unique de 400 €



Date limite de candidature : En juillet pour un début de mandat en octobre



Contact : jao-jubo@ofaj.org

Génération Europe

24 jeunes talents s'engagent, chaque année, pour **contribuer à l'avenir des relations franco-allemandes**. Lors de rencontres avec des experts de la vie politique ou économique, d'échanges dans des groupes de travail selon leur domaine d'expertise, ils élaborent des **pistes d'amélioration pour renforcer le lien unique entre les deux pays**.



Âge : 18-35 ans



Durée du programme : 12 mois



Soutien financier : Les frais de participation aux trois rencontres annuelles sont pris en charge par l'OFAJ.



Comment postuler ?
L'appel à candidatures est lancé en septembre. Le programme débute en janvier de l'année suivante. Retrouvez tous les détails sur ofaj.org/programme-generation-europe



Contact : generationeurope@ofaj.org

Projets 1234

Nommés 1234 en raison du montant de la subvention, ces projets laissent la part belle à **la créativité et à l'invention des organisateurs**. Le but est simplement d'éveiller la curiosité des participantes et participants pour le pays partenaire et de mener à bien un **projet de coopération**. Nul besoin d'être professeur, animateur ou d'appartenir à une association pour en être à l'origine !

Le sujet et la forme de votre projet sont très libres et laissent place à votre sens de l'innovation. Il peut s'agir par exemple d'un projet numérique, d'actions locales de sensibilisation, d'expositions ou de lectures.



Durée du programme : Pas de durée spécifique



Soutien financier : 1 234 € maximum



Demande de subvention : À déposer 3 mois avant le début du projet, avec un concept détaillé et un budget prévisionnel



Contact : info@ofaj.org

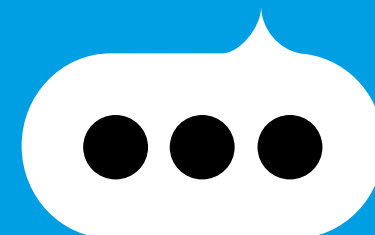


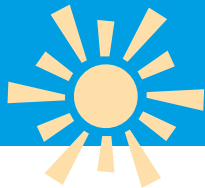
ofaj.org/projets-1234



Apprendre l'allemand

Envie de progresser en allemand ? Que ce soit pour votre parcours professionnel, pour partir en Allemagne ou par simple envie de découvrir une langue, l'OFAJ peut vous aider !





Cours d'allemand extrascolaires

Organisés par les partenaires de l'OFAJ (associations, comités de jumelage, etc.), ces cours se focalisent sur la **communication orale** et sont **ouverts** aux participantes et participants **de tout niveau**. Pour préparer un séjour en Allemagne ou progresser au niveau professionnel, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de la mairie de votre ville ou du réseau associatif !

Cours binationaux en tandem

Apprendre l'allemand tout en aidant une ou un jeune d'Allemagne à **apprendre le français** : voilà le principe des cours binationaux en tandem ! Lors d'un échange, vous partez avec un groupe de jeunes d'abord en Allemagne, puis c'est au tour du groupe allemand de venir en France. Avec des animateurs certifiés, entre cours de langue et activités diverses, vous vivrez des vacances riches en apprentissage !

Peur d'être perdu en Allemagne ? Avec **Mobidico** en poche, vous trouverez le mot qu'il faut dans toute situation !

L'OFAJ a développé cette application pour vous, pour votre prochaine rencontre franco-allemande : elle vous permettra d'avoir à portée de main le vocabulaire de la vie quotidienne, ainsi qu'un vocabulaire spécialisé dans certains domaines (culturels, sportifs, professionnels).

Application à télécharger gratuitement sur l'App Store ou Google Play, et disponible en ligne !



MOBIDICO



Âge : Jusqu'à 30 ans



Durée du programme :
Toute l'année



Inscriptions et détails :
RDV sur ofaj.org/cours-allemand-extrascolaires pour trouver les associations partenaires près de chez vous



Contact : cours-langue@ofaj.org



Durée du programme :
10 jours-3 semaines



Comment s'inscrire ?
RDV sur ofaj.org/cours-binationaux-tandem pour connaître nos associations partenaires organisant des séjours Tandem.



À noter : les cours Tandem sont ouverts aux personnes ayant un niveau d'allemand égal ou supérieur à A2.



Contact : tandem@ofaj.org

► Vocabulaire thématique

► Index

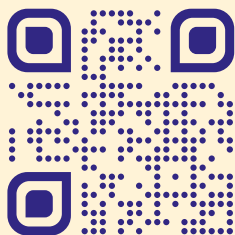
► Cartes-flash

► Informations sur le pays

► Bloc-notes



Plus de
10 millions de
jeunes ont vécu
**une expérience
unique**
grâce à l'OFAJ,
pourquoi pas vous ?



Abonnez-vous à notre newsletter !
ofaj.org/newsletter

**Retrouvez-nous sur les
réseaux sociaux pour
découvrir des témoignages,
suivre nos actualités et
pouvoir vous inscrire !**

